www.the-mspa.com



Manual de utilizare

C-TE041/061	**Tekapo**	**C-BE041/061**	**Bergen**
C-OM061	**Ottoman**	**C-ST061**	**Starry**

EN

QUESTIONS? PROBLEMS?MISSING PARTS?
For FAQ, Manuals, Videos or Spare Parts, please visit
www.the-mspa.com/support

VA RUGAM SA NU RETURNATI PRODUSUL IN MAGAZIN

Datorita procesului continuu de imbunatatire a produselor, MSpa isi rezerva dreptul de a modifica specificatiile si aspectul produselor sale, ceea ce poate duce la actualizari ale manualului de instructiuni fara o notificare prealabila.

INTRATI IN LUMEA MSPA

Bun venit,

Va multumim ca ati ales MSpa si pentru increderea acordata marcii noastre. Suntem convinsi ca veti beneficia de numeroase avantaje folosind produsele MSpa multi ani de acum inainte.

Pentru a va ghida in prima experienta MSpa, avem placerea de a va oferi acest manual de instructiuni. Va rugam sa cititi cu atentie acest manual inainte de prima utilizare a produsului.

Suntem incantati sa va primim in familia MSpa si asteptam cu nerabdare sa impartasim cu dumneavoastra intregul spectru al experientei noastre.

Bucurati-va de MSpa!

Site-ul oficial MSpa | Clipuri video de instalare MSpa | Inregistrarea garantiei MSpa | Lista centrelor de service MSpa

CUPRINS

Masuri de siguranta..... 3

Specificatii..... 7

Prezentarea produsului..... 7

Prima utilizare si pregatirea pentru instalare..... 8

Instalarea spa-ului..... 9

Operarea controlerului..... 10

Intretinerea apei si substantele chimice..... 12

Golire, curatare si depozitare..... 13

Eliminare si protectia mediului..... 14

Depanare..... 14

Garantia limitata MSPA..... 16

MASURI DE SIGURANTA

Pentru siguranta dumneavoastra si a produsului, va rugam sa respectati masurile de siguranta de mai jos. Nerespectarea instructiunilor poate duce la vatamari grave, daune materiale sau deces. Instalarea sau utilizarea necorespunzatoare anuleaza garantia.

VA RUGAM SA VA ASIGURATI CA CITITI, INTELEGETI SI RESPECTATI TOATE INSTRUCTIUNILE. PASTRATI ACEST MANUAL PENTRU CONSULTARI VIITOARE

⚠ PERICOL

- Risc de inec accidental. Trebuie acordata o atentie extrema pentru a preveni accesul
- neautorizat al copiilor. Risc de inec. Inspectati regulat capacul spa-ului pentru scurgeri, uzura prematura, deteriorari sau semne de degradare. Nu folositi niciodata un capac uzat sau deteriorat, deoarece nu va asigura nivelul de protectie necesar pentru a preveni accesul
- nesupravegheat al unui copil la spa. Risc de inec. Blocati intotdeauna capacul spa-ului dupa
- fiecare utilizare. Risc de vatamare. Racordurile de aspiratie ale acestui spa sunt dimensionate pentru a corespunde debitului specific de apa creat de pompa. Nu folositi niciodata spa-ul daca racordurile de aspiratie sunt sparte sau lipsesc. Nu inlocuiti niciodata un racord de aspiratie cu unul incompatibil. Risc de vatamare. In cazul in care cablul de
- alimentare este deteriorat, acesta trebuie inlocuit de catre producator, un agent de service sau o persoana calificata similar, pentru a evita pericolele. Risc de electrocutare. Nu
- permiteti niciunui aparat electric, cum ar fi lampi, telefoane, radiouri sau televizoare, sa se afle la mai putin de 1,5 m (5 ft) de cuva spa-ului. Risc de electrocutare. Nu folositi spa-ul
- cand ploua, tuna sau fulgera.

⚠ AVERTISMENT

- Pentru a reduce riscul de electrocutare, nu folositi un prelungitor, temporizatoare, adaptoare sau prize de conversie pentru a conecta unitatea la reteaua electrica; asigurati o priza
- amplasata corespunzator. Acest aparat, cu elementele sale de incalzire incorporate, trebuie conectat la o priza cu impamantare, cu un cablu de alimentare prevazut cu stecher si cu un PRCD (dispozitiv portabil de curent rezidual) cu un curent de declansare de 10 mA. Acest
- aparat cu impamantare trebuie conectat direct la o priza cu impamantare destinata cablajului
- fix. Componentele care contin parti sub tensiune, cu exceptia celor alimentate cu tensiune foarte joasa de siguranta care nu depaseste 12 V, trebuie sa fie inaccesibile oricarei
- persoane care foloseste spa-ul. Componentele care includ parti electrice, cu exceptia dispozitivelor de control la distanta, trebuie amplasate sau fixate astfel incat sa nu poata cadea in spa. Instalatia electrica trebuie sa respecte cerintele sau standardele locale.
- Controlerul cu fir trebuie depozitat corespunzator in buzunarul lateral atunci cand nu este
- folosit, pentru a-l proteja de cadere sau alte pericole. Acest aparat poate fi folosit de copii cu varsta de cel putin 8 ani si de persoane cu capacitati fizice, senzoriale sau mentale reduse ori
- lipsite de experienta si cunostinte, daca sunt supravegheate sau instruite cu privire la utilizarea sigura a aparatului si inteleg pericolele implicate. Copiii nu trebuie sa se joace cu aparatul si nu trebuie sa efectueze operatiuni de curatare sau intretinere fara supraveghere. Pentru a reduce riscul de vatamare, tineti copiii departe de acest produs daca nu sunt supravegheati indeaproape in permanenta. Pentru a reduce riscul de inec al copiilor,
- supravegheati copiii in permanenta. Montati si blocati capacul spa-ului dupa fiecare utilizare.
- Asigurati-va ca podeaua poate sustine sarcina asteptata, care se gaseste pe fisa de
- specificatii. Va trebui sa calculati sarcina capacitatii de apa preconizate plus greutatea totala.

- In jurul spa-ului trebuie asigurat un sistem de drenaj adecvat pentru a face fata apei
- deversate. Pentru a reduce riscul de vatamare: a) Pentru copiii mici si cand utilizarea spa-ului depaseste 10 minute se recomanda temperaturi mai scazute ale apei. Pentru a evita posibilitatea aparitiei hipertermiei (stres termic), se recomanda ca temperatura medie a apei din spa sa nu depaseasca 40°C (104°F). b) Deoarece temperaturile excesive ale apei prezinta un risc ridicat de vatamare a fatului in primele luni de sarcina, femeile insarcinate sau care ar putea fi insarcinate trebuie sa limiteze temperatura apei din spa la 38°C (100°F). c) Inainte de a intra in spa, utilizatorul trebuie sa masoare temperatura apei cu un termometru precis, deoarece toleranta dispozitivelor de reglare a temperaturii apei poate varia. d) Consumul de alcool, droguri sau medicamente inainte sau in timpul utilizarii spa-ului poate duce la pierderea cunostintei, cu posibilitatea de inec. e) Consumul de alcool, droguri sau medicamente poate creste considerabil riscul de hipertermie fatala in spa. f) Cauzele si simptomele hipertermiei pot fi descrise astfel: Hipertermia apare cand temperatura interna a corpului atinge un nivel cu cateva grade peste temperatura normala a corpului de 37°C (98,6°F). Simptomele hipertermiei includ cresterea temperaturii interne a corpului, ameteala, letargie, somnolenta si lesin. Efectele hipertermiei includ incapacitatea de a percepe caldura, incapacitatea de a recunoaste nevoia de a iesi din spa, neconstientizarea pericolelor iminente, vatamarea fatului la femeile insarcinate, incapacitatea fizica de a iesi din spa si pierderea cunostintei care duce la pericol de inec. g) Persoanele obeze sau cu antecedente de boli de inima, tensiune arteriala scazuta sau ridicata, probleme ale sistemului circulator sau diabet trebuie sa consulte un medic inainte de a folosi spa-ul. h) Persoanele care iau medicamente trebuie sa consulte un medic inainte de a folosi spa-ul, deoarece unele medicamente pot induce somnolenta sau pot afecta ritmul cardiac, tensiunea arteriala sau circulatia. i) Consultati un medic inainte de utilizare daca sunteti insarcinata, diabetica, intr-o stare de sanatate precara sau sub ingrijire medicala. Persoanele cu o boala infectioasa nu trebuie sa foloseasca un spa. Pentru a evita ranirea, aveti grija la intrarea si iesirea din spa. Temperaturile apei care depasesc 40°C (104°F) pot fi daunatoare sanatatii dumneavoastra.
- Nu folositi niciodata un spa singur si nu permiteti altora sa foloseasca spa-ul singuri. Nu
- folositi spa-ul imediat dupa un exercitiu fizic solicitant. Caldura spa-ului in combinatie cu
- alcoolul, drogurile sau medicamentele poate provoca pierderea cunostintei. Iesiti imediat
- daca va simtiti rau, ameteala sau somnolenta. Caldura spa-ului poate provoca hipertermie si
- pierderea cunostintei. Pentru a preveni inghetarea, spa-ul nu trebuie expus la temperaturi sub
- 0°C (32°F) daca mai exista apa in bazin. Este util sa asezati o saltea de bariera termica intre
- cuva spa-ului si sol. Poate fi folosita si o saltea similara din spuma sau alt material cu functie
- de bariera termica. Nu porniti spa-ul cand apa este inghetata. Nu turnati niciodata direct in
- spa apa cu o temperatura mai mare de 40°C (104°F). Deconectati intotdeauna produsul de la priza inainte de a-l demonta, curata, repara sau de a face orice reglaje. Nu sariti si nu va aruncati niciodata intr-un spa sau in orice corp de apa putin adanc. Nicio parte a aparatului electric nu trebuie sa se afle deasupra cuvei in timpul utilizarii. Nu ingropati cablul electric.
- Amplasati cablul acolo unde nu va fi deteriorat de masini de tuns iarba, foarfeci de gard viu
- sau alte echipamente. Nu incercati sa conectati sau sa deconectati produsul cand stati in apa
- sau cand aveti mainile ude. Nu folositi spa-ul daca a fost deteriorat la livrare si/sau daca
- prezinta orice fel de defectiune. Contactati centrul de service MSpa pentru instructiuni
- suplimentare. Tineti toate animalele de companie departe de spa pentru a evita orice deteriorare. Nu adaugati ulei de baie sau saruri de baie in apa spa-ului. Evitati intotdeauna sa va scufundati capul sub apa. Evitati sa inghititi apa din spa. Spa-ul contine un emitator UVC.
- Pentru a inlocui sau repara emitatorul UVC, contactati un operator profesionist.
-
-
-
-
-
-
-
-

- **Utilizarea neintentionata a aparatului sau deteriorarea carcasei poate duce la scaparea de radiatii UVC periculoase. Radiatiile UVC, chiar si in doze mici, pot dauna ochilor si pielii. AVERTISMENT: Nu folositi emitatorul UVC cand este scos din carcasa aparatului.**

⚠ ATENTIE

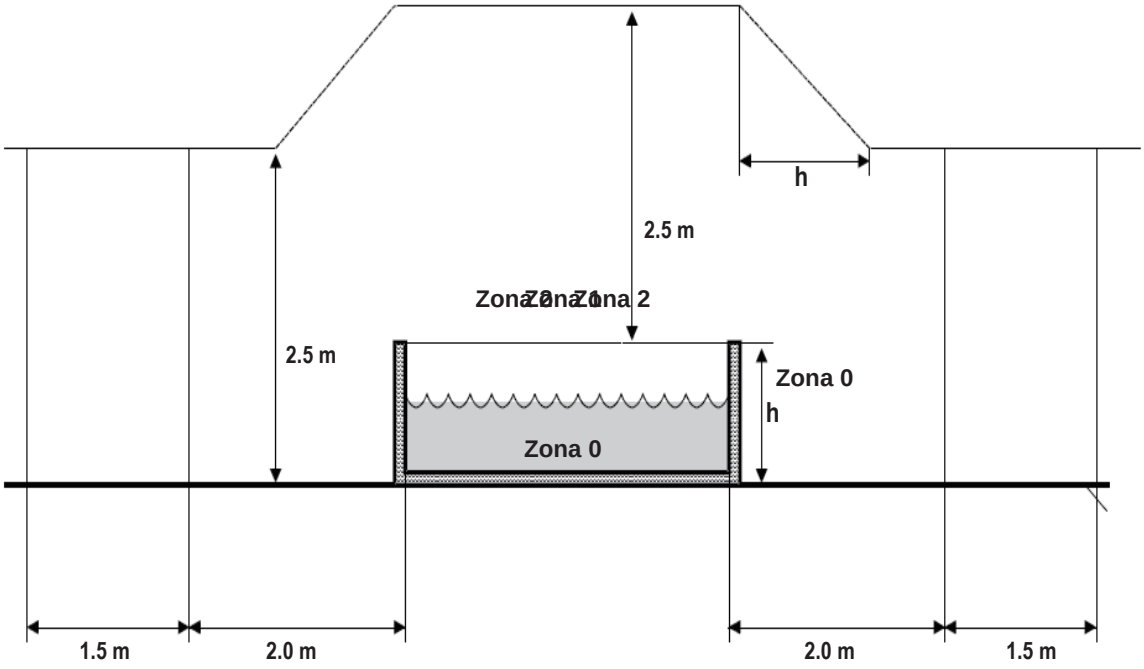
- Adaugati intotdeauna substantele chimice in apa, niciodata apa in substantele chimice. Adaugarea apei in substante chimice poate provoca vapori puternici sau reactii violente si
- pulverizare chimica periculoasa. Apa deja folosita trebuie eliminata prompt sau folosita cu substante chimice pentru curatare. De obicei, se recomanda golirea si reumplerea spa-ului cu apa curata la fiecare 3-5 zile. Folositi kitul de substante chimice pentru dezinfectie, conform
- instructiunilor producatorului. Nu lasati si nu instalati spa-ul la o temperatura mai mica de 4°C
- (39°F) daca incalzitorul nu functioneaza. Intrati si iesiti intotdeauna din spa incet si cu
- prudenta. Aveti grija suplimentara daca podeaua este uda. Pentru a evita deteriorarea
- pompei, nu porniti niciodata spa-ul daca nu este umplut pana la linia minima de apa. Spa-ul
- trebuie amplasat numai pe un loc pregatit corespunzator, care indeplineste cerinta de
- incarcare a podelei. Nu lasati spa-ul gol o perioada indelungata. Goliti complet spa-ul daca nu
- va fi folosit o perioada lunga. Nu expuneti spa-ul la lumina directa a soarelui. Verificati regulat inainte de fiecare utilizare. Cand spa-ul nu este folosit, depozitati-l imediat sau pastrati-l intr-o zona inchisa. Deschideti capacul superior al spa-ului cand functia Bubble este pornita. Pentru
- a evita un pericol cauzat de resetarea involuntara a intrerupatorului termic, acest aparat nu
- trebuie alimentat printr-un dispozitiv de comutare extern, cum ar fi un temporizator, si nici
- conectat la un circuit care este pornit si oprit periodic de catre furnizor. Dupa instalarea spa-ului, consultati capitolele relevante pentru detalii privind curatarea, verificarile periodice si alte operatiuni de intretinere.
-

EXPLICATIA AVERTISMENTELOR DE PE



Supraveghere de catre adulti | Cititi manualul de utilizare | Nu introduceti degetele in jetul de masaj | Fără scufundari

Avertisment: Nivelurile de protectie la apa ale aparatului variaza in functie de zonele produsului, asa cum se arata in diagrama urmatoare. (Reglementarile de instalare respecta IEC 60364-7-702.)



NOTA - Dimensiunile masurate ale zonelor sunt limitate de pereti si partitii fixe.

Zone	Descrierea zonelor
Zona 0	Zona 0 este interiorul bazinului, inclusiv orice adancituri din pereti sau podea.
Zona 1	Zona 1 este limitata de - Zona 0 - Un plan vertical la 2 m de marginea bazinului. - Podeaua sau suprafata destinata a fi ocupata de utilizatori. - Planul orizontal la 2,5 m deasupra podelei sau suprafetei.
Zona 2	Zona 2 este limitata de - Un plan vertical exterior zonei 1 si un plan paralel la 1,5 m de acesta. - Podeaua sau suprafata destinata a fi ocupata de utilizatori.

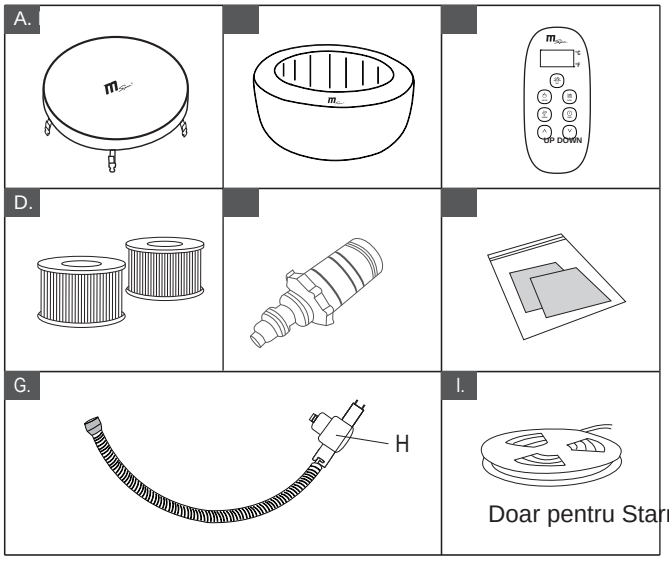
SPECIFICATII

SPA CU BULE							
Model nr.	Forma	Capacitate persoane	Capacitate apa	Dimensiuni exterioare	Dimensiuni interioare	Inaltime	Greutate
Tekapo	Patrat	4	650 L (171 Gal.)	1,58 x 1,58 m (62" x 62")	1,18 x 1,18 m (46,5" x 46,5")	0.68m (27”)	21 kg (46.3 lbs)
Tekapo	Patrat	6	930 L (245 Gal.)	1,85 x 1,85 m (73" x 73")	1,45 x 1,45 m (57" x 57")	0.68m (27”)	23 kg (50.7 lbs)
Bergen	Rotund	4	700 L (148 Gal.)	Ø1.80 m (71”)	Ø1.4 m (55”)	0.70m (28”)	21.5 kg (47.4 lbs)
Bergen	Rotund	6	930 L (245 Gal.)	Ø2.04 m (80”)	Ø1.6 m (63”)	0.70m (28”)	24 kg (52.9 lbs)
Ottoman	Rotund	6	930 L (245 Gal.)	Ø2.04 m (80”)	Ø1.6 m (63”)	0.70m (28”)	24 kg (52.9 lbs)
Starry	Rotund	6	930 L (245 Gal.)	Ø2.04 m (80”)	Ø1.6 m (63”)	0.70m (28”)	24 kg (52.9 lbs)

Specificatiile sistemului de control	C-TE041 / C-TE061 / C-BE041 / C-BE061 / C-OT061 / C-ST061
Sistem de control	AC 220-240V~ 50Hz
Putere nominala	2100W
Incalzitor	1500W
Suflanta de aer pentru masaj	600W
Pompa de filtrare	1325L/hr
Flux radiant UVC	2000uW
Capac superior	PVC ranforsat Rhino-Tech
Material captuseala	PVC + PVC premium ranforsat Rhino-Tech

PREZENTAREA PRODUSULUI

Continutul ambalajului



REF. NR.	DESCRIEREA PIESEI
A	Capac spa cu catarama
B	Cuva spa
C	Controler cu fir
D	Cartus de filtrare * 2
E	Adaptor furtun de gradina
F	Kit de reparatii
G	Furtun de umflare
H	Manometru
I	Banda LED (doar pentru Starry)

NOTA: Desenele au caracter orientativ. Produsele reale pot varia. Nu sunt la scara. Din motive de siguranta, folositi exclusiv accesoriile furnizate de MSPA. La comandarea pieselor, mentionati intotdeauna numarul de model al spa-ului si descrierea.

PRIMA UTILIZARE SI PREGATIREA PENTRU INSTALARE

Pregatirea locului si cerinte

- Spa-ul poate fi instalat in interior sau in exterior in aproximativ 10 minute, de una sau mai multe persoane. Destinat
- exclusiv uzului casnic. Spa-ul trebuie amplasat pe o suprafata plana, neteda si portanta, capabila sa sustina sarcina maxima a spa-ului plin cu numarul maxim de ocupanti indicat. Verificati impreuna cu un constructor calificat sau un inginer structural pentru a confirma cerinta. Asigurati-va ca zona de sub si din jurul spa-ului este lipsita de obiecte
- ascutite. O suprafata denivelata sau instabila poate deteriora spa-ul si anuleaza garantia. Nivelati suprafata inainte de a umple spa-ul cu apa. Asigurati un sistem de drenaj adecvat in jurul spa-ului pentru a face fata apei deversate si stropilor.
- Asigurati-va ca exista suficient spatiu liber in jurul spa-ului pentru acces complet la echipament in vederea intretinerii
- si/sau service-ului. Pozitionati spa-ul astfel incat sa minimizati pe cat posibil deranjul cauzat de zgomot.
-

Cerinte suplimentare pentru instalarea in interior

- Umiditatea este un efect secundar firesc al instalarii spa-ului in interior. Incaperea trebuie ventilata corespunzator pentru a permite evacuarea umezelii. Instalati un sistem de ventilatie pentru a preveni condensul excesiv in incapere. Asigurati-va ca
- spa-ul poate fi scos din cladire fara a distruge nicio parte a structurii construite. Tineti cont de orice reglementari locale
- referitoare la aceste aspecte.

Cerinte suplimentare pentru instalarea in exterior

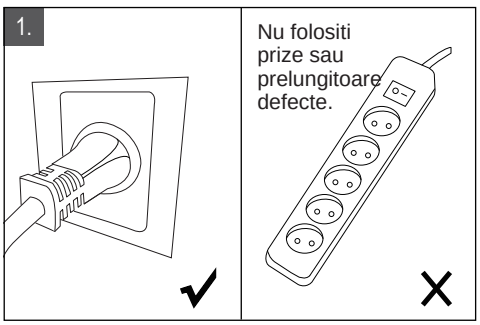
- Nu amplasati spa-ul pe iarba sau pamant, deoarece acest lucru va creste cantitatea de impuritati care patrund in spa si va
- deteriora fundul cuvei. Pentru o durata de viata mai lunga, nu lasati cuva spa-ului expusa direct la soare. Mentineti
- intotdeauna manometrul in sectiunea galbena cand folositi spa-ul la o temperatura mai mare de 20°C (68°F) sau cand il expuneti la soare pentru scurt timp. Nu instalati si nu folositi spa-ul in exterior la o temperatura mai mica de 4°C (39°F). Nu folositi spa-ul cand apa din sistemul de circulatie, pompa sau conducte este inghetata. Asezati o saltea de izolare termica
- (accesoriu optional) intre baza spa-ului si sol pentru a preveni pierderea de caldura prin partea inferioara a spa-ului si pentru o mai buna retentie a caldurii.

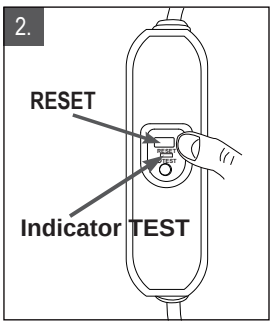
Testarea PRCD

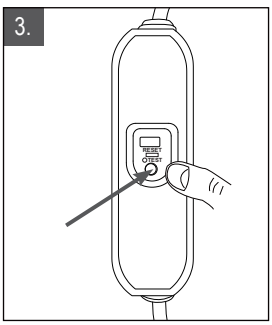
! AVERTISMENT

Risc de electrocutare: Acest produs este prevazut cu un PRCD situat la capatul cablului de alimentare. PRCD-ul trebuie testat inainte de fiecare utilizare. Nu folositi spa-ul daca PRCD-ul nu functioneaza corect. Deconectati cablul de alimentare pana la identificarea si remedierea defectiunii. Contactati un electrician autorizat pentru remedierea defectiunii. In interiorul PRCD-ului nu exista piese care pot fi reparate. Deschiderea PRCD-ului anuleaza garantia.

1. Conectati aparatul la reteaua electrica. 2. Apasati butonul RESET de pe PRCD. Indicatorul devine rosu. 3. Apasati butonul TEST de pe PRCD. Culoarea rosie a indicatorului trebuie sa dispara. In caz contrar, PRCD-ul este defect. Nu folositi spa-ul daca este defect. Contactati un electrician calificat pentru remedierea defectiunii. 4. Apasati din nou butonul RESET de pe PRCD. Indicatorul trebuie sa devina rosu. Cand acest lucru se intampla, spa-ul este pregatit pentru utilizare.





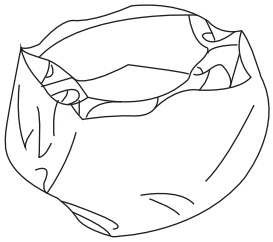


Conductori externi de echipotentializare conectati la unitatea de control a spa-ului

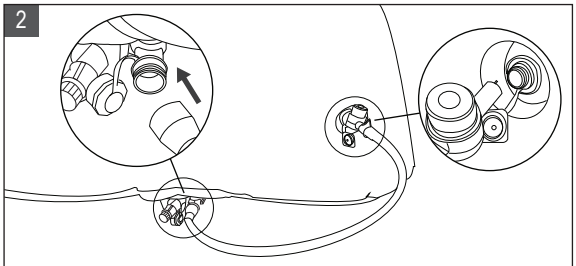
Un electrician calificat trebuie sa conecteze unitatea de control a spa-ului la borna de echipotentializare a locuintei, folosind un conductor din cupru masiv de minimum 1,5 mm².

INSTALAREA SPA-ULUI

1

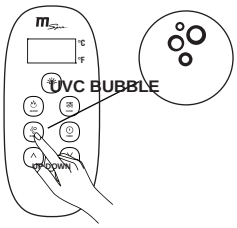


2



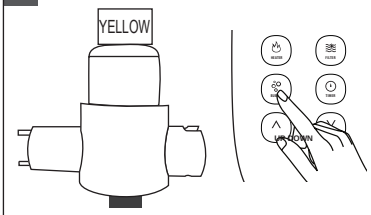
Asigurati-va ca furtunul de umflare este instalat corect, ca in imaginea de mai sus.

3



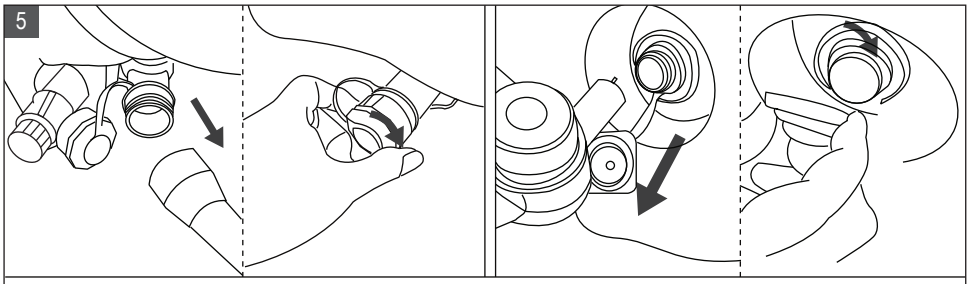
Apasati butonul BUBBLE pentru umflare.

4



Apasati-l din nou pentru a opri umflarea cand manometrul indica sectiunea YELLOW.

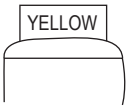
5



Deconectati furtunul de umflare. Insurubati la loc capacul valvei de aer.

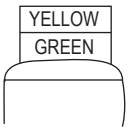
NOTA: Spa-ul va necesita din cand in cand adaugarea de aer suplimentar. Variatiile de temperatura de la zi la noapte modifica presiunea din spa si pot provoca o anumita pierdere de aer.

IMPORTANT: CITITI INTOTDEAUNA MANOMETRUL PENTRU A VA ASIGURA CA SPA-UL ESTE UMFLAT LA PRESIUNEA CORECTA DE AER PENTRU CONDITIILE DATE.



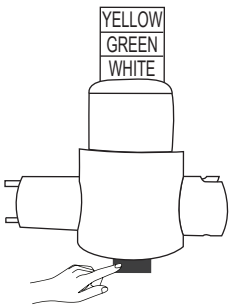
Asigurati-va ca manometrul indica sectiunea galbena in urmatoarele conditii

- Dupa umflare, inainte de umplerea cu apa.
- Cand lasati spa-ul in exterior nesupravegheat perioade lungi, la o temperatura mai mare de 20°C (68°F).



Asigurati-va ca manometrul indica sectiunea verde in urmatoarele conditii

- Cand spa-ul este umplut cu apa.
- Cand spa-ul este in uz.

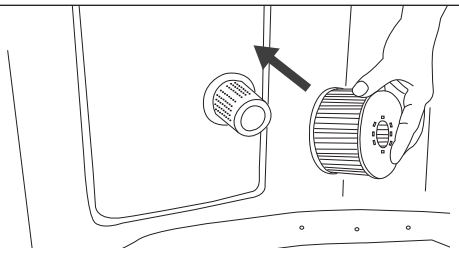


AVERTISMENT: Daca manometrul indica sectiunea alba, presiunea aerului din spa este prea mare.

Apasati butonul negru din partea de jos a manometrului pentru a elibera aer pana cand acul revine in sectiunea verde

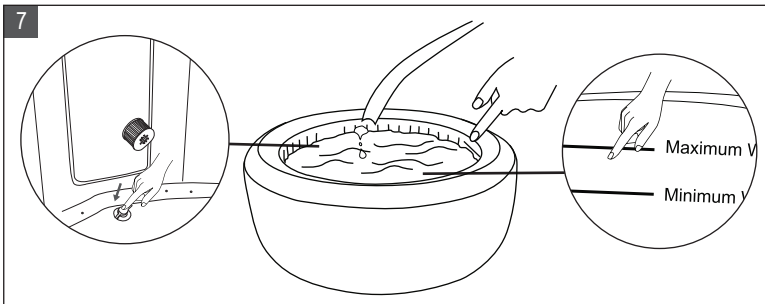
sau galbena.

6



Asigurati-va ca filtrul cu cartus ramane la locul sau cand spa-ul este umplut cu apa.

7



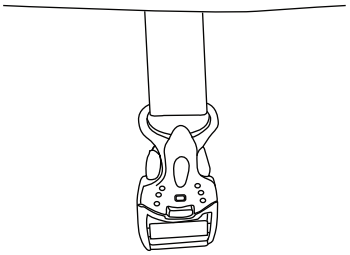
NOTA: Se recomanda umplerea spa-ului cu apa calduta pentru o incalzire rapida si economisirea energiei. NOTA: Asigurati-va ca manometrul indica sectiunea verde cand spa-ul este umplut cu apa.

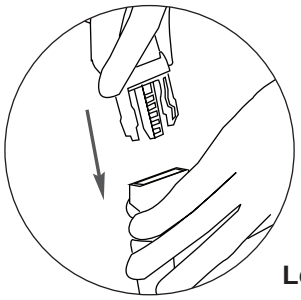
AVERTISMENT: Nu trageti spa-ul dupa ce a fost umplut cu apa. Nu puneti spa-ul in functiune pana cand apa nu atinge linia minima. Temperatura apei nu trebuie sa fie mai mare de 40°C / 104°F.

Incalzirea apei

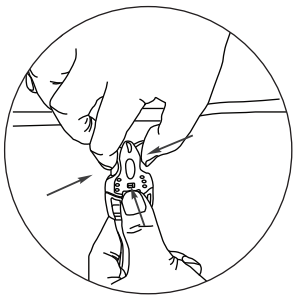
Asezati capacul peste spa. Consultati "Operarea controlerului" pentru a porni incalzitorul. Rata de incalzire pe ora este de aproximativ 2°C - 2,5°C (2,5°F - 3,5°F) pentru un spa de 2 persoane sau un spa patrat de 4 persoane, 1,5°C - 2°C (2,5°F - 3,5°F) pentru un spa rotund de 4 persoane si 1,2°C - 1,8°C (2°F - 3°F) pentru un spa de 6 persoane.

Operarea inchizatorii cu catarama



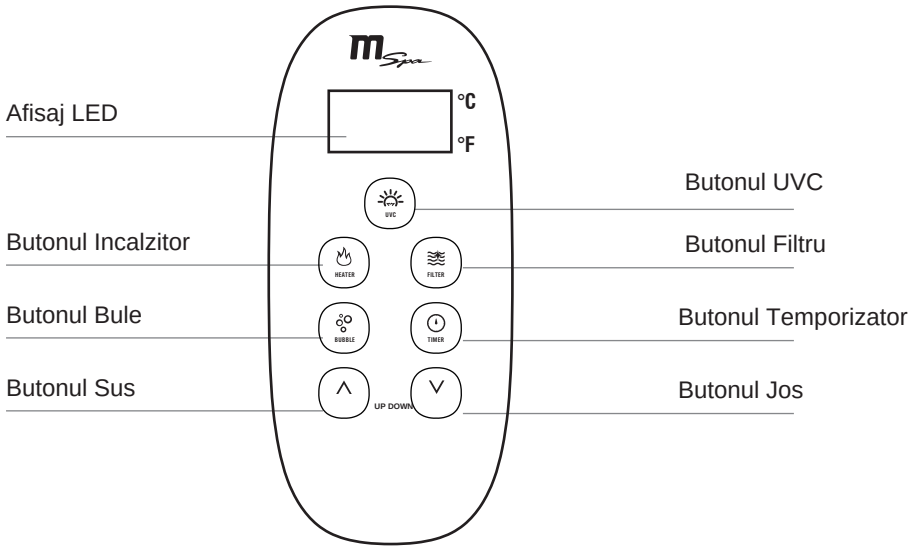


Lock Unlock



NOTA: Mentineti intotdeauna capacul spa-ului montat pentru a minimiza pierderile de caldura in timpul incalzirii apei.

OPERAREA CONTROLERULUI



Afisajul LED

Dupa alimentare, apasati RESET de pe PRCD. Afisajul LED indica automat temperatura curenta a apei.

NOTA: Temperatura reala a apei poate diferi de cea afisata pe ecranul LED cu pana la aproximativ 1°C.

STERILIZATORUL UVC

Apasati butonul UVC pentru a porni/opri sistemul de sterilizare UVC. Cand indicatorul de deasupra acestui buton este verde, sistemul de sterilizare UVC este activat.

INCALZIREA

20-40°C

1. Apasati butonul HEATER pentru a porni/opri sistemul de incalzire. Cand indicatorul de deasupra butonului de incalzire este rosu, sistemul de incalzire este activat.

Cand indicatorul este verde, apa a atins temperatura setata, iar sistemul de incalzire este in repaus.

2. Apasarea butonului UP sau DOWN va face ca afisajul LED sa clipeasca. In timp ce clipeste, puteti regla apa la temperatura

dorita (de la 20°C la 40°C). Noua temperatura setata va ramane afisata pe LED timp de 3 secunde pentru a confirma noua valoare.

NOTA: Temperatura implicita este de 38°C.

NOTA: Daca sistemul de incalzire este pornit, sistemul de filtrare va porni automat.

NOTA: Cand temperatura apei este sub 1°C (33,8°F), sistemul anti-inghet se activeaza automat pentru a incalzi apa la 3°C (37,4°F).

IMPORTANT: Urmatoarele conditii duc la o incalzire lenta a apei

- O temperatura ambianta mai mica de 10°C (50°F).
- O viteza a vantului in exterior mai mare de 3,5-5,4 m/s (8-12 mph).
- Daca functia de bule este activata in timp ce incalzitorul este pornit.
- Daca capacul spa-ului nu este montat corect in timp ce incalzitorul este pornit.

FILTRAREA

Apasati butonul FILTER pentru a porni/opri functia. Indicatorul devine verde cand functia este activata.

NOTA: Sistemul de filtrare porneste automat cand este activat sistemul de incalzire sau de sterilizare UVC.

NOTA: Dupa oprirea sistemului de incalzire, sistemul de filtrare se opreste automat in 30 de secunde.

Memento curatare cartus filtru: Cand butonul FILTER clipeste sau afiseaza rosu, cartusul de filtrare trebuie curatat sau inlocuit. Dupa efectuare, apasati butonul Filtru timp de 3 secunde pentru a reseta mementoul.

MASAJUL CU BULE

Apasati butonul BUBBLE pentru a porni/opri sistemul de masaj. Butonul Bule afiseaza verde cand este activat.

IMPORTANT: Nu porniti sistemul de masaj cand capacul este montat. Aerul se poate acumula in interiorul spa-ului si poate provoca deteriorari ireparabile si vatamari corporale.

NOTA: Functia de masaj cu bule se opreste automat dupa fiecare 20 de minute de functionare, ca masura de siguranta. Aceasta poate fi reactivata dupa 10 minute prin reapasarea butonului BUBBLE.

TEMPORIZATORUL DE INCALZIRE

1-99H

Pentru a seta numarul de ore DE ACUM dupa care se va activa incalzitorul:

1. Apasati butonul TIMER pentru a intra in modul de presetare. Butonul afiseaza verde.

2. Apasarea butonului UP sau DOWN va face ca afisajul LED sa clipeasca. In timp ce clipeste, puteti regla numarul de ore pana la

activarea incalzitorului (de la 1 la 99 de ore). Setarea dorita va ramane afisata pe LED timp de 3 secunde pentru a confirma valoarea.

Pentru a modifica setarea temporizatorului: apasati din nou butonul Timer si folositi butonul UP sau DOWN pentru reglare.

Anularea setarii: apasati butonul TIMER timp de 3 secunde.

NOTA: Activarea sistemului de incalzire sau repornirea spa-ului anuleaza setarea temporizatorului.

BLOCAREA DE SIGURANTA

3s

Apasati simultan butoanele UP si DOWN timp de 3 secunde pentru a bloca/debloca controlerul. In modul de blocare de siguranta, controlerul este dezactivat, iar spa-ul pastreaza toate setarile anterioare.

Butonul de comutare Celsius/Fahrenheit

3s

Temperatura poate fi afisata in Celsius sau Fahrenheit. Apasati lung butonul DOWN timp de 3 secunde pentru a comuta.

INTRETINEREA APEI SI SUBSTANTELE CHIMICE

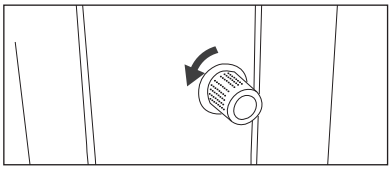
ATENTIE: ASIGURATI-VA INTOTDEAUNA CA SPA-UL ESTE DECONECTAT DE LA PRIZA INAINTE DE A INCEPE ORICE LUCRARE DE INTRETINERE, PENTRU A EVITA RISCUL DE VATAMARE SAU DECES.

INTRETINEREA CARTUSULUI DE FILTRARE 1. Inspectati si curatati usor cartusul de filtrare dupa fiecare utilizare. Urmati pasii de mai jos:



NOTA: Schimbati cartusul de filtrare la fiecare 3-5 zile sau daca ramane murdar si decolorat. NOTA: Cand spa-ul este umplut cu apa, trebuie sa existe intotdeauna un cartus de filtrare montat pe baza. NOTA: Opriti toate functiile inainte de a schimba sau curata cartusul de filtrare.

2. Orificiul de admisie si de evacuare al spa-ului sunt integrate intr-o singura componenta. Daca aceasta se infunda cu impuritati, desurubati-o manual in sens antiorar pentru a o curata. NOTA: Inainte de a desuruba componenta, asigurati-va ca spa-ul este golit. Nu desurubati niciodata aceasta componenta cand spa-ul este umplut cu apa!



APA DIN SPA 1. Schimbati apa din spa la fiecare 3-5 zile, in functie de utilizare. Daca in apa sunt vizibile impuritati sau daca apa devine tulbure si chimia corecta a apei nu o limpezeste, schimbati apa si curatati cuva. Consultati sectiunea "Curatare, golire si depozitare" pentru instructiuni. 2. Recomandam sa faceti un dus inainte de a folosi spa-ul, deoarece produsele cosmetice, lotiunile si alte reziduuri de pe piele pot degrada rapid calitatea apei. 3. Cand spa-ul nu este in uz, acoperiti-l cu capacul cu catarama pentru a preveni contaminarea. 4. Folositi substante chimice pentru spa pentru a mentine conditii corecte ale apei. Deteriorarile spa-ului rezultate din utilizarea gresita a substantelor chimice sau din gestionarea necorespunzatoare a apei nu sunt acoperite de garantie. Consultati distribuitorul local de spa sau piscine pentru mai multe informatii despre utilizarea substantelor chimice.

Igienizarea apei Proprietarul spa-ului trebuie sa verifice regulat si sa mentina igienizata apa din spa printr-o intretinere programata (zilnic, daca este necesar). Adaugarea de dezinfectant sau alte substante chimice va controla bacteriile si inmultirea virusurilor in apa spa-ului. Mentinerea echilibrului corect al apei prin utilizarea adecvata a dezinfectantilor este cel mai important factor pentru maximizarea duratei de viata si a aspectului spa-ului si pentru asigurarea unei ape curate, sanatoase si sigure. Adoptarea tehnicii corecte este importanta pentru testarea si tratarea apei din spa. Contactati specialistul dumneavoastra in spa daca aveti intrebari despre substante chimice, dezinfectanti, kituri de testare sau proceduri de testare.

Echilibrul apei Urmati instructiunile de mai jos pentru a mentine apa din spa.

PARAMETRU	FRECVENTA TESTARII	NIVEL CORECT
pH	Zilnic	7,2-7,6 cu clor; 7,2-7,8 cu brom
Clor liber	Zilnic	3-5 ppm
Brom rezidual	Zilnic	2-4 ppm
Alcalinitate totala (TA)	Saptamanal	80-120 ppm
Duritate totala (TH)	Saptamanal	200-500 ppm

NOTA

Un pH scazut va deteriora cuva si pompa spa-ului. Orice deteriorare rezultata dintr-un dezechilibru chimic anuleaza garantia. Un pH ridicat (apa dura) va duce la coagulari albe in interiorul pompei de filtrare, ceea ce poate provoca deteriorarea pompei.

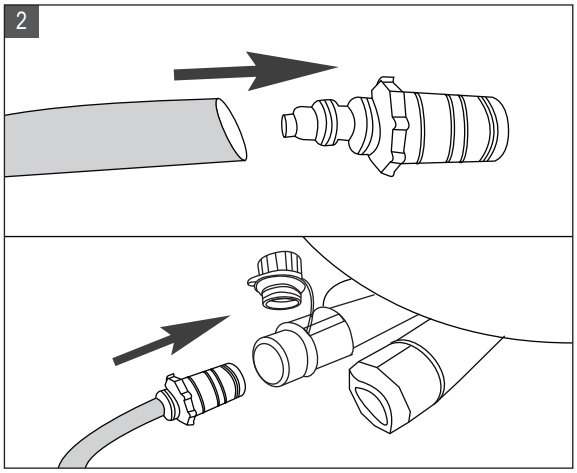
Tratarea apei:

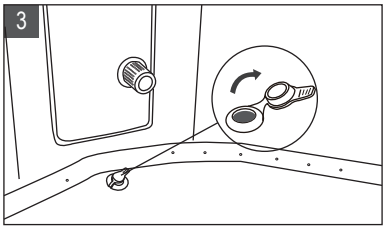
- Este o practica buna, la un spa deja in functiune, sa mentineti toate jeturile de aer deschise si valvele inchise, pentru a permite apei tratate chimic sa circule prin toate conductele. Respectati intotdeauna instructiunile producatorului de substante chimice, precum si avertismentele privind sanatatea si pericolele. Bromul este recomandat cu prioritate pentru TEKAPO / BERGEN. Nu amestecati niciodata substantele chimice. Adaugati substantele chimice in apa spa-ului separat. Dizolvati complet fiecare substanta inainte de a o adauga in apa. Retineti ca produsele pe baza de clor si cele pe baza de brom nu trebuie amestecate niciodata. Acest lucru este extrem de periculos. Daca folositi de obicei produse pe baza de clor si doriti sa treceti la produse pe baza de brom, sau invers, este esential sa schimbati mai intai apa din spa. Nu adaugati substante chimice cand spa-ul este ocupat. Acest lucru poate provoca iritatii ale pielii sau ale ochilor. Nu folositi substante chimice in exces si nu utilizati clor concentrat. Acest lucru poate deteriora cuva si poate prezenta un pericol pentru piele. Utilizarea necorespunzatoare a substantelor chimice anuleaza garantia.

GOLIRE, CURATARE SI DEPOZITARE

Golirea spa-ului

1 Opriti toate functiile



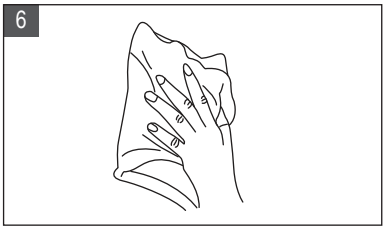




Ridicati spa-ul cand mai ramane doar putina apa.

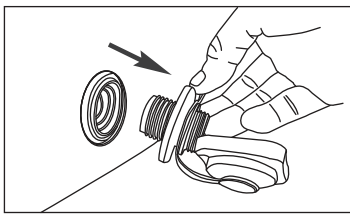


Apasati butonul BUBBLE pentru a usca cuva spa-ului.



Curatarea cuvei spa-ului

Dupa golirea apei, folositi un burete si o solutie usoara de sapun pentru a indeparta orice impuritati sau pete de pe peretele interior al spa-ului. Clatiti bine inainte de a reumple cu apa curata. IMPORTANT: Nu folositi bureti de sarma, perii dure sau agenti de curatare abrazivi.

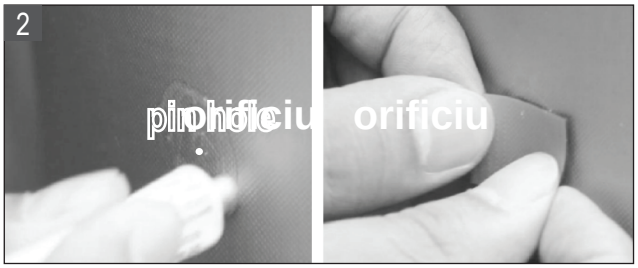


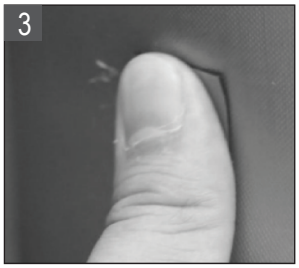
Instructiuni de dezumflare 1. Desurubati complet valva de pe cuva spa-ului pentru a dezumfla spa-ul. 2. Dupa dezumflare, montati la loc valva.

Repararea cuvei si a camerei de aer (*optional)

Folositi peticul de reparatii inclus pentru a repara orice perforatie: 1. Curatati si uscati bine zona care urmeaza sa fie reparata 2. Aplicati adeziv pe peticul din PVC si lipiti-l rapid pe suprafata deteriorata. (Adezivul nu este inclus) 3. Netezeti suprafata pentru a elimina bulele de aer si lasati sa se usuce 5-10 minute NOTA: Adezivul nu este inclus.

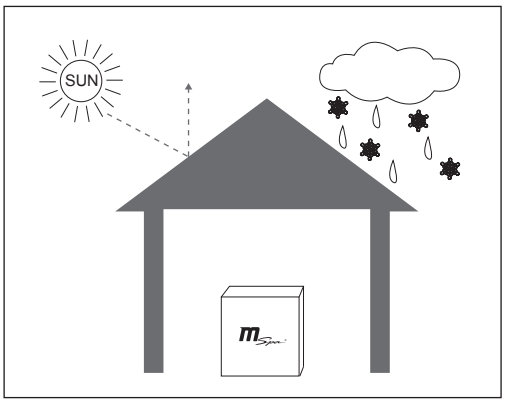






Depozitarea si pregatirea pentru utilizarea viitoare

1. Goliti si curatati spa-ul urmand sectiunile "Golire" si "Curatarea spa-ului". 2. Consultati instructiunile pentru a dezumfla si demonta cuva spa-ului, unitatea de control si camera de aer (*optional). 3. Asigurati-va ca toate componentele si accesoriile spa-ului sunt complet curate si uscate inainte de depozitare. Uscati cuva la aer, in lumina blanda a soarelui, timp de o ora inainte de a o plia. 4. Pliati cuva spa-ului lejer si evitati colturile ascutite pentru a preveni deteriorarea sau scurgerile captuselii. 5. Pregatiti un cartus suplimentar nou pentru urmatoarea utilizare. 6. Depozitati spa-ul si accesoriile intr-un spatiu uscat, cu temperatura controlata (intre 0°C si 40°C (32°F - 104°F). 7. Pentru depozitare se recomanda ambalajul original.



ELIMINARE SI PROTECTIA MEDIULUI



Acest marcaj indica faptul ca produsul nu trebuie eliminat impreuna cu alte deseuri menajere. Pentru a preveni posibilele daune asupra mediului sau a sanatatii umane cauzate de eliminarea necontrolata a deseurilor, reciclati produsul in mod responsabil pentru a promova reutilizarea durabila a resurselor materiale. Informatii despre eliminare pot fi obtinute de la autoritatile locale.

Pentru a returna dispozitivul uzat, folositi sistemele de returnare si colectare sau contactati distribuitorul de la care a fost achizitionat produsul, in vederea reciclarii ecologice.

DEPANARE

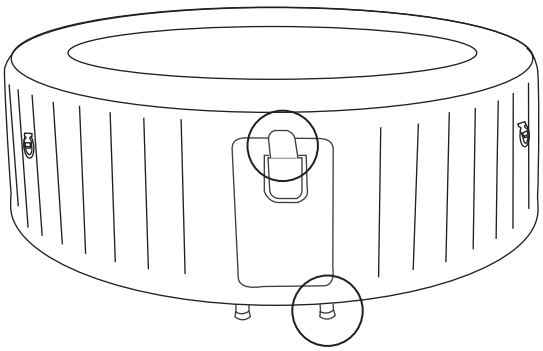
TABEL CU CODURI DE EROARE

	AFISAJ LED CAUZA	SOLUTIE
---	Firul de semnal este slabit	Contactati centrul de service MSpa
	Comunicare esuata	Contactati centrul de service MSpa
F0	Temperatura apei este sub 0°C (32°F) sau depaseste 50°C (122°F)	Schimbati apa
	Defectiune a senzorului de temperatura	Contactati centrul de service MSpa
F1	F1 apare imediat dupa apasarea FILTER, HEATING sau UV	Curatati componentele si conductele prin care trece apa
	F1 apare la 15 s dupa apasarea FILTER, HEATING sau UV	1. Adaugati apa pana la linia minima 2. Curatati componentele si conductele prin care trece apa 3. Contactati centrul de service MSpa

	PROBLEMA CAUZA	SOLUTIE
FARA AFISAJ PE PANOUL DE CONTROL	Defectiune a prizei	Schimbati priza sau reparati-o inainte de utilizare
	PRCD este oprit	Resetati PRCD-ul conform sectiunii Testarea PRCD
	Dupa apasarea butonului Reset, controlerul nu se aprinde	Contactati centrul de service MSpa
	PRCD defect	Contactati centrul de service MSpa
SPA-UL PIERDE APA	Conexiunea admisie/evacuare nu este stransa corespunzator	Strangeti conexiunea de admisie/evacuare
	Valva de golire nu este complet inchisa	Inchideti valva de golire. Daca spa-ul inca pierde apa, contactati centrul de service MSpa
	Apa se scurge din corpul cuvei	Reparati orificiul/fisura cu materialul din kitul de reparatii
NU INCALZESTE CORESPUNZATOR	Temperatura setata prea mica	Setati o temperatura mai mare
	Cartus de filtrare murdar	Curatati sau inlocuiti cartusul de filtrare
	Nivelul apei nu este la linia minima	Adaugati apa pana la linia minima
	Defectiune a incalzitorului	Contactati centrul de service MSpa
	Pompa de filtrare NU FUNCTIONEAZA	Consultati sectiunea "POMPA DE FILTRARE NU FUNCTIONEAZA"

PROBLEMA	CAUZA	SOLUTIE
SPA-UL PIERDE AER	Valva de aer este slabita	Umflati spa-ul pana cand sectiunea galbena a manometrului este impinsa in afara. Asigurati-va ca valva este insurubata strans. Inlocuiti valva daca este necesar.
	Orificiu sau fisura pe cuva	Umpleti un pulverizator cu apa cu sapun si pulverizati pe cusaturi. Daca exista o scurgere, vor aparea bule mici. Dupa localizarea scurgerii, curatati si uscati zona, apoi folositi peticul de reparatii furnizat. Consultati sectiunea de reparatii de la P13.
APA NU ESTE CURATA	Apa a fost folosita o perioada lunga	Schimbati apa
	Timp de filtrare insuficient	Prelungiti timpul de filtrare
	Cartus de filtrare murdar	Curatati sau inlocuiti la timp cartusul de filtrare
	Intretinere necorespunzatoare a apei	Consultati instructiunile producatorului de substante chimice
CUVA ARE O FORMA ANORMALA	Presiune suplimentara de aer din cauza soarelui puternic	Verificati presiunea aerului si eliberati aer daca este necesar. Pe vreme calduroasa, este recomandat sa verificati daca trebuie eliberat aer pentru a evita orice posibila deteriorare a cuvei.
SUFLANTA DE BULE NU FUNCTIONEAZA	Oprire automata dupa 10 minute	Asteptati 10 minute si reapasati butonul Bubble
	Componente interne deteriorate	Contactati centrul de service MSpa
POMPA DE FILTRARE NU FUNCTIONEAZA	Cartus de filtrare infundat cu impuritati sau alte obiecte	Curatati sau inlocuiti cartusul de filtrare
	Defectiune a sistemului de filtrare	Contactati centrul de service MSpa

Unde gasesc numarul de serie? Pe spatele controlerului. Sau la baza cutiei de control.



How can I find my service contact?

Scan the QR code below or visit https://www.the-mspa.com/after-sales.

1. Input the serial number of your spa.
2. The corresponding service provider will be displayed.

CONTACTATI DISTRIBUITORUL SAU CENTRUL DE SERVICE MSPA LOCAL PENTRU ORICE INTREBARI SAU PROBLEME LEGATE DE PRODUS.

GARANTIA LIMITATA MSPA

Produsele MSpa® au fost fabricate avand in vedere fiabilitatea si simplitatea. Toate produsele au fost inspectate si gasite fara defecte inainte de a parasi fabrica.

MSpa garanteaza acest produs impotriva defectelor de material si manopera pentru o perioada de: DOUASPREZECE (12) luni - Componente electrice (cutia de control) SASE (6) luni - Cuva spa-ului.

Perioada de garantie incepe la data achizitionarii, iar MSpa solicita prezentarea dovezii originale de cumparare pentru a stabili data. In perioada de garantie, MSpa va repara sau va inlocui, la latitudinea sa, orice produs defect. Produsele de inlocuire sau piesele reparate vor fi garantate doar pentru perioada ramasa din garantia originala.

Politica de expediere Consumatorii sunt responsabili pentru costurile de transport la returnarea pieselor defecte catre centrul de service autorizat MSpa sau catre ORPC-Oriental Recreational Products (Shanghai) Co., Ltd.

Politica de garantie Aceasta garantie limitata nu se aplica niciunui defect rezultat din neglijenta, accident, utilizare gresita sau orice alt motiv aflat in afara controlului rezonabil al MSpa, inclusiv, dar fara a se limita la: uzura normala, neglijenta sau nerespectarea instructiunilor produsului, intretinere necorespunzatoare sau inadecvata; conectarea la o sursa de alimentare necorespunzatoare; deteriorarea chimica a apei, pierderea apei din bazin, modificarea sau repararea neautorizata a produsului; utilizarea in scopuri comerciale; incendiu, fulger, inundatie sau alte cauze externe. Aceasta garantie este valabila numai in tara de achizitie, in tarile in care MSpa vinde si ofera service pentru acelasi model, cu specificatii tehnice identice. Service-ul in garantie in afara tarii de achizitie este limitat la termenii si conditiile garantiei corespunzatoare din tara in care se ofera service-ul. In cazul in care costul reparatiilor sau al inlocuirii nu este acoperit de aceasta garantie, MSpa va informa proprietarii, iar costul va fi suportat de proprietar. Aceasta garantie se aplica numai cumparatorului initial si inceteaza la orice transfer de proprietate. Toate reparatiile pentru care se formuleaza cereri de garantie trebuie autorizate in prealabil de ORPC, prin intermediul unui distribuitor sau agent acreditat, cu conditia ca piesa defecta sa fie returnata distribuitorului sau agentului cu transportul preplatit, daca se solicita. Distribuitorul autorizat este responsabil pentru toate lucrarile de service efectuate pe teren la produsul dumneavoastra MSpa. ORPC nu va fi raspunzatoare pentru costul manoperei efectuate de o persoana de service neautorizata. Produsele marcate atat cu MSpa, cat si cu importatorul sunt reglementate exclusiv de garantia oferita de importator.

Inregistrarea garantiei Pastrati intotdeauna bonul de cumparare si certificatul de garantie pentru o eventuala solicitare viitoare de garantie. Toate cererile trebuie depuse la un distribuitor autorizat sau partener de service MSpa. Informatiile de contact pentru garantie sunt furnizate pe spatele certificatului de garantie. Este esential ca toate cererile depuse sa contina toate informatiile necesare, inclusiv: numele clientului, bonul de cumparare, numarul de serie, numarul produsului, descrierea problemei si piesele solicitate.

Anexa A

Asigurati-va ca cititi cu atentie, intelegeti si respectati toate informatiile din acest manual de utilizare inainte de a instala si folosi spa-ul. Aceste avertismente, instructiuni si recomandari de siguranta abordeaza unele riscuri frecvente asociate activitatilor recreative in apa, insa nu pot acoperi toate riscurile si pericolele in toate situatiile. Folositi intotdeauna prudenta, bunul-simt si o buna judecata atunci cand va bucurati de orice activitate in apa. Pastrati aceste informatii pentru consultari viitoare. In plus, in functie de tipul de spa, pot fi furnizate urmatoarele informatii:

Siguranta persoanelor care nu stiu sa inoate Este necesara in permanenta o supraveghere continua, activa si atenta a inotatorilor slabi si a celor care nu stiu sa inoate, in special in spa-urile de exercitii, de catre un adult competent (retinand ca cei mai expusi riscului de inec sunt copiii sub opt ani). Desemnati un adult competent care sa supravegheze spa-ul de fiecare data cand este folosit. Inotatorii slabi sau cei care nu stiu sa inoate trebuie sa poarte echipament de protectie personala, in special cand folosesc spa-ul de exercitii. Cand spa-ul nu este folosit sau este nesupravegheat, indepartati toate jucariile din spa si din zona inconjuratoare pentru a evita atragerea copiilor catre spa.

Dispozitive de siguranta Trebuie folosit un capac de siguranta sau alt dispozitiv de protectie ori toate usile si ferestrele (acolo unde este cazul) trebuie asigurate pentru a preveni accesul neautorizat la spa. Barierele, capacele, alarmele sau dispozitivele de siguranta similare sunt ajutoare utile, dar nu inlocuiesc supravegherea continua si competenta din partea unui adult.

Echipament de siguranta Se recomanda sa pastrati echipament de salvare (de ex. un colac de salvare) langa spa (daca este cazul). Tineti langa spa un telefon functional si o lista cu numerele de telefon de urgenta.

Utilizarea in siguranta a spa-ului Incurajati toti utilizatorii, in special copiii, sa invete sa inoate. Invatati tehnicile de baza de prim ajutor (resuscitare cardiopulmonara - RCP) si improspatati periodic aceste cunostinte. Acest lucru poate face o diferenta vitala in caz de urgenta. Instruiti toti utilizatorii spa-ului, inclusiv copiii, cu privire la ce trebuie sa faca in caz de urgenta. Nu va aruncati niciodata in apa putin adanca. Acest lucru poate duce la vatamari grave sau deces. Nu folositi spa-ul daca ati consumat alcool sau medicamente care pot afecta capacitatea de a folosi spa-ul in siguranta. Cand se folosesc capace, indepartati-le complet de pe suprafata apei inainte de a intra in spa. Protejati ocupantii spa-ului de bolile transmise prin apa, recomandandu-le sa mentina apa tratata si sa respecte o buna igiena. Consultati recomandarile privind tratarea apei din manualul de utilizare. Depozitati substantele chimice departe de accesul copiilor. Folositi indicatoarele de avertizare furnizate, amplasate pe spa sau in raza de 2000 mm de spa, intr-o pozitie vizibila si proeminenta.